

證治準繩

(一)

病雜

明·王肯堂撰



真

明·王肯堂 輯

倪和憲 點校

證治準繩 (一)

雜病

人民衛生出版社

(京) 新登字 081號

責任編輯 呼素華

證治準繩 (一)

雜 病

明·王肯堂 輯

人 民 衛 生 出 版 社 出 版

(北京市崇文區天壇西里10號)

人 民 衛 生 出 版 社 膠 印 廠 印 刷

新 華 書 店 北 京 發 行 所 發 行

850×1168毫米32開本 27 $\frac{7}{8}$ 印張 4插頁 445千字

1991年12月第1版 1991年12月第1版第1次印刷

印數: 00,001—2 470

ISBN 7-117-01549-7/R · 1550 定價: 35.00圓

[科技新書目249—213]

內容簡介

本書為明代醫家王肯堂撰，是中醫學中有關臨床治療學的一部巨著，自刊刻後為歷代醫家所宗。作者博極群書，精通醫理，在相當長時期的搜集材料後，又歷十一年的編寫過程，始告完竣，其全部內容如下：

一、雜病證治準繩八卷 二、雜病證治類方八卷 三、傷寒證治準繩八卷
四、瘍醫證治準繩六卷 五、幼科證治準繩九卷 六、女科證治準繩五卷

右六種，除第一種「雜病」與第二種「類方」有其相互關係外（「雜病」單論脈證及治法，不附方；「類方」單載其方），餘如「傷寒」、「瘍醫」、「幼科」、「女科」四種，并以證論方治，合為一編。全書原以一冊為一卷，合計四十四卷，所述皆以證治為主，故名曰《證治準繩》。又因內容為六種，故又有《六科證治準繩》、《六科準繩》之稱。每種採錄豐富，本末俱備，分門別目，條理井然，有「博而不雜，詳而有要」的特點，其因證論治，尤能不偏不倚，而歸於平正，故為醫家所崇尚。

本書卷帙較大，新中國成立後曾據舊刻版本影印，但數量較少，且原版未加整理，錯訛、脫漏、衍文等每每所見，在一定成度上影響了使用價值，同時未加標點，閱讀不便。茲南京中醫學院文獻研究所施仲安等六位老先生，對本書進行了全面的整理，在考究版本的基礎上，精確校勘，新增標點，歷時三年，改正了書中不少的錯訛，使本書具有了更大的實用價值和文獻價值，是臨床醫生不可缺少的重要參考書。

出版者的話

在浩如烟海的古醫籍中，保存了中國醫藥學精湛的醫學理論和豐富的臨證經驗。為繼承發揚祖國醫藥學遺產，過去，我社影印、排印出版了一批古醫籍，以應急需。根據中共中央和國務院關於加強古籍整理的指示精神，以及衛生部一九八二年制定的《中醫古籍整理出版規劃》的要求，今後，我社將經過中醫專家、學者和研究人員在最佳版本基礎上整理的古醫籍，做到有計劃、有系統地陸續出版。以滿足廣大讀者和中醫藥人員的需要。

這次中醫古籍整理出版，力求保持原書原貌，並注意吸收中醫文史研究的新發現、新考證；有些醫籍經過整理後，在一定程度上可反映出當代學術研究的水平。然而，歷代中醫古籍所涉及的内容是極其廣博的，所跨越的年代也是極其久遠的。由於歷史條件所限，有些醫籍夾雜一些不當之說，或迷信色彩，或現代科學尚不能解釋的内容等，希望讀者以辯證唯物主義的觀點加以分析，正確對待，認真研究，從中吸取精華，以推動中醫學術的進一步發展。

人民衛生出版社

點校說明

《證治準繩》為明代名醫王肯堂編撰。全書分「雜病」、「類方」、「傷寒」、「女科」、「幼科」、「瘍醫」等六科，故又稱《六科證治準繩》，或《六科準繩》。

本書編撰，始於萬曆二十五年丁酉（公元一五九七年），訖於萬曆三十六年戊申（公元一六〇八年），前後歷時達十一年之久。本書首先撰成的為「雜病」與「類方」各八卷（公元一五九七——一五九八年），其次為「傷寒」八卷（公元一六〇四年），再次為「女科」五卷與「幼科」九卷（公元一六〇七年），最後為「瘍醫」六卷（公元一六〇八年），全書共四十四卷。始刊於萬曆三十年壬寅（公元一六〇二年），歷時七年，至三十六年戊申（公元一六〇八年）六科全部刻成。本書科目較全，資料豐富，條理井然，切於臨床實用。印成面世，受到當時醫家的崇尚，歷經輾轉翻印，現有各種刻本不下二十餘種，為我們這次點校，對版本的選擇提供了有利條件。

這次點校的底本，係選用上海科學技術出版社於一九五九年出版的《證治準繩》縮影本（簡稱「上科縮影本」），該本是根據上海圖書館所藏的萬曆初刻本與南京圖

書館所藏的虞衙藏版重鑄本（據專家判斷為萬曆間刊本）參酌取捨，縮影成書，因而上科縮影本被現代中醫界視為公認之通行本和善本。

《證治準繩》的明、清版本（包括日本兩刻本）雖然很多，但大多依樣葫蘆，很少加以校訂。其中惟以修敬堂金氏藏本（簡稱「修敬堂本」），刊於清·乾隆五十八年癸丑（公元一七九三年），為蘇州程永培氏校勘本（詳見程序），基本訂正了初刻本所存在的不少脫衍倒訛和誤刻，所以我們把修敬堂本選為點校用的主校本。

本書其它較好的翻刻本有日本寬文十年的銅駝書林本與寬文十三年上的村上平樂寺本（公元一六七〇——一六七三年）。清·康熙三十八年己卯（公元一六九九年）虞氏刻本；清·乾隆十四年己巳（公元一七四九年）帶月樓刻本；清·光緒十八年壬辰（公元一八九二年）上海圖書集成印書局本（簡稱「集成本」）等，其中集成本對於修敬堂本的少數差錯有所訂正，因而作為點校用的主要旁校本。其餘不同版本，則作為普通旁校本。

《證治準繩》六科所引用其它著作約計百數十種，除其中少數原著早已散佚者外，對現有的著作亦選取較好的印本，作為他校本。凡為點校所引用到的主要他校書名，

一一列於書末，使讀者便於查考。

在選定底本與校本的基礎上，綜合運用對校、本校、他校、理校等四校方法進行點校，但以對校、他校為主，原則上做到逐字校讎，不漏不誤。若諸本一致而有悖醫理時，則運用理校，但務必據理充分。對原書內容一般不予刪節和變動，力求恢復或接近《證治準繩》初刻本的原貌，使其不但具有實用性，而且更具有較大的文獻價值。茲將本書點校的具體方法分述於下：

一、凡底本不誤，他本誤者不出校記，如底本脫訛衍倒，確有實據，均予補改刪乙，并出校說明。

二、凡疑有脫訛衍倒，而無確實理據者，原文不動，出校存疑。

三、凡底本與校本異文紛紜，各有義理難以定論者，原文不動，出校列舉有意義之異文。

四、古人引書每多剪裁，有些還綜合數說爲一，雖與他校本文句有所出入，但不失原意者不予改動，亦不出校記以保持本書原貌。如與原書不同且有損文義者，則據原書改正并出校說明。

五、底本內容有少數生僻字和通假字；以及多義字和費解的名詞、術語等等，分別出校，并加註漢語拼音與簡明的訓釋。

六、底本中少數字體的筆劃小誤，顯係誤刻或錯字，以及日曰混淆、己巳舛錯之類，均予逕改；又如底本中的槧、𣎵、健、曾、𩇛、苑、艸、冰、蔥、鹿、齡……等異體字，亦逕改不出校注。凡出校注的字、詞、句之右下角，均注以角碼并按角碼數字順序注於每頁頁末。

七、全書一律添加常用的標點符號，便於閱讀。書中引用的書名均加書名號（《》）；如書名與篇名聯用時，則中間隔以間隔號（·）。如只有篇名以及單名（經云）之類，一概不加書名號。

八、凡目錄與正文不一致時，據正文改目錄，不出校注；如應據目錄改正正文，如改正病證名或方名時，則出校說明。

九、本書「雜病」「類方」目錄，原爲分冊目錄，置各冊之首，爲便於檢索，援引其他四科體例，將分冊目錄移編於前。又，本書六科之內有分冊、帙、集、卷之別，爲保存原書舊貌，未作改動，依仍其舊。

十、本書因受當時歷史條件限制，夾有某些封建迷信內容，爲保留原書原貌，不予刪節，希讀者閱讀時，有分析地加以接受。

全書六科，是由倪和憲（「雜病」）、彭懷仁（「類方」）、宋立人（「傷寒」）、臧載陽（「女科」）、陳立行（「幼科」）、施仲安（「瘍醫」）六位同志分工點校的。本書點校過程中，人民衛生出版社呼素華同志，始終給予具體指導和幫助，在此表示衷心感謝。由於我們限於水平，加之點校古醫籍經驗不足，存在問題一定很多，請批評指正。

《證治準繩》點校組一九八六年一月於南京

證治準繩 自敘

余髮始燥，則聞長老道說范文正公未達時，禱于神以不得爲良相，願爲良醫。因歎古君子之存心濟物，如此其切也。當是時，顓蒙無所知顧，讀岐黃家言，輒心開意解，若有夙契者。嘉靖丙寅母病阽危，常潤名醫，延致殆徧，言人人殊，罕得要領，心甚陋之，於是銳志學醫。既起亡妹于垂死，漸爲人知，延診求方，戶屢恒滿。先君以爲妨廢舉業，常嚴戒之，遂不復窮究。無何舉于鄉，又十年成進士，選讀中秘書，備員史館，凡四年，請急歸，旋被口語，終已不振。因伏自念受聖主作養厚恩，見謂儲相材，雖萬萬不敢望文正公，然其志不敢不立，而其具不敢不勉，以庶幾無負父師之教，而今已矣。定省之餘，頗多暇日，乃復取岐黃家言而肆力焉。二親篤老善病，卽醫非素習，固將學之，而況乎輕車熟路也。於是聞見日益廣，而藝日益精，鄉曲有抱沉痾，醫技告窮者，叩閭求方，亡〔一〕弗立應，未嘗敢萌厭心，所全活者，稍稍衆矣。而又念所濟僅止一方，孰若著爲書，傳之天下萬世耶。偶嘉善高

注〔一〕亡（无）：通「無」。《集韻》：「無，說文亡也，或作亡。」

生隱從余游，因遂採取古今方論，參以鄙見，而命高生次第錄之，遂先成雜病論與方各八巨秩〔一〕。高生請名，余命之曰《證治準繩》。高生曰：何謂也？余曰：醫有五科七事，曰脉、曰因、曰病、曰證、曰治爲五科，因復分爲三，曰內、曰外、曰亦內亦外，并四科爲七事。如陰陽俱緊而浮脉也，傷寒因也，太陽病也，頭痛發熱身痛惡寒無汗證也，麻黃湯治也。派析支分，毫不容濫，而時師皆失之不死者，幸而免耳。自陳無擇始發明之，而其爲《三因極一方》，復語焉不詳。李仲南爲《永類鈐方》，枝分派析詳矣，而人理不精，比附未確。此書之所以作也。曰五科皆備焉，而獨名證治何也？曰以言證治獨詳故也。是書出，而不知醫不能脉者，因證檢書而得治法故也。雖然，大匠之所取，平與直者準繩也。而其能用準繩者，心目明也。倘守死句而求活人，以準繩爲心目，則是書之刻，且誤天下萬世，而余之罪大矣。家貧無貲，假貸爲之，不能就其半，會侍御周鶴陽公以按𪚗〔二〕行縣至金壇，聞而助成之，遂行于世。時

萬曆三十年歲次壬寅夏五月朔旦念西居士王肯堂字泰識

注〔一〕秩（zhì）：同「帙」。書套、書函。書一函稱一秩。
〔二〕按𪚗（cuō）：古代官名，掌管鹽政的按察司官員。

程永培序

王念西先生，勝國名翰林，理學文章，表表一時，出其緒餘，游藝於岐黃之學以濟人，雖未曾以專門名一家，而其所施治，往往奇驗。夫醫自天之陰陽寒暑，地之燥濕剛柔，以至昆蟲草木之形質性味，莫不詳而察焉。其施之於人，外而氣色神情，內而經絡部分，必先炯然昭晰，而又貴識其歲氣消長，子母勝復之機，然後可以治病，此即儒者格物致知窮理盡性之學，而非可與方技同類而輕量之也。準繩一書，採輯精要，議論曉暢，門分類列，綦詳且審，洵醫學之金科玉律，雖有謂其瘍科、痘科未甚詳備者，要不得以此輕議之。余不知醫，閒居多暇，流覽之餘，或間遇篤疾之人，每竊取準繩之意，檢方治之輒得效，亦冀稍有濟於人耳。蓋此書流傳，足資後學法守，特少善本，欲校以付梓，顧卷帙浩繁，力有不逮，遲之又久，至戊戌歲，立志刊木，積十餘年而告成，其間反覆校勘已數四矣。然不敢以爲無誤，且往來參訂於青浦王半學茂才，錢塘陸琛紫孝廉，二公皆精於醫者。間有舛誤無考者仍之，恐失真耳。噫！醫豈小道哉。若人在死生苦患之際，爲之調劑使獲安全，真

不啻出水火而登之衽席也。念西先生，濟人之心，深且遠矣，後之讀此書者，當亦體其意而恒其心則善爾。

乾隆五十八年孟冬之月瘦樵程永培書於心導樓

目录

證治準繩第一冊

諸中門	.....	一
卒中暴厥	.....	一
中風	.....	三
中寒	.....	二
中暑	.....	四
中濕	.....	六
中氣	.....	七
中食	.....	七
中惡	.....	八
五絕	自縊死 摧壓 溺水死 魔	九
諸傷門	傷寒傷風別爲一書	二

傷暑	.....	二
傷濕	.....	三〇
傷燥	.....	三三
傷飲食	.....	三四
傷勞倦	.....	三九
虛勞	療骨蒸熱	五四
傳尸勞	.....	七二
寒熱門	.....	八一
發熱	.....	八一
潮熱	.....	九三
惡寒	振寒 寒痺	九四
往來寒熱	.....	一〇〇

證治準繩 目錄

二

外熱內寒外寒內熱……………一〇

上熱下寒上寒下熱……………一〇

瘡……………一二

厥 寒厥手足冷 熱厥手足熱 尸厥……………二九

證治準繩第二冊……………三九

諸氣門……………三九

諸氣……………三九

鬱……………四五

痞 胸痺……………五三

水脹總論……………五七

水腫……………五九

脹滿 腸覃 石瘕……………七四

積聚……………八九

痰飲……………〇〇

咳嗽 肺痿 肺脹……………〇四

喘 哮……………二四

短氣……………三一

少氣……………三三

證治準繩第三冊……………三五

諸嘔逆門……………三五

嘔吐膈氣總論……………三五

嘔吐漏氣 走哺 吐食 乾嘔 惡心 嘔苦

吐酸吞酸 嘔清水 吐涎沫 嘔膿 嘔蟲……………三八

胃反 卽膈噎……………四七

噎……………五五

吐利……………五八

霍亂 乾霍亂……………五九

關格……………六九

呃逆	二七三
噫氣	二七九
諸逆衝上	二八一
諸血門	二八三
諸見血證	九竅出血 血從毛孔出
鼻衄出血	二九〇
舌衄	二九三
齒衄	二九三
耳衄	二九四
吐血	二九四
欬嗽血	二九八
咯血	三〇二
洩血	三〇三
下血	腸風 臟毒 中蠱
	三〇五

畜血	三一
證治準繩第四冊	三三
諸痛門	三三
頭痛	偏頭風 雷頭風 真頭痛 大頭痛
眉稜骨痛	頭風屑 頭重 頭搖
面痛	三三八
頸項強痛	三三〇
心痛胃脘痛	膈痛 心痞
胸痛	三四四
腹痛	少腹痛
脇痛	三五六
腰痛	腎著 腰胯痛 腰軟
脊痛脊強	三六七
肩背痛	三六八